

2019 Información del Curso

Protección ambiental para el manejo integral, cuidado, uso y ventaja del recurso hídrico (Guatemala)



KOICA
Korea International
Cooperation Agency

CIAT
WFP/FAO
WFP/FAO Fellowship Program

krf
Clean & Green

Korea Rural Community Corporation

CONTENIDOS

0. KOICA & <CIAT>

1. PARA LOS SOLICITANTES

04 Visión General del Programa

05 Visión General del Curso

08 Como Aplicar

2. PARA LOS PARTICIPANTES

10 Actividades Principales de los participantes

- Paso 1. Reporte de País
- Paso 2. Plan de Acción
- Paso 3. Actividades de Seguimiento

3. APENDICE

15 Contacto

16 Del Aeropuerto al ICC





People, Peace, Prosperity

KOICA

Korea International
Cooperation Agency

Korea International Cooperation Agency (KOICA) was established as a government-funded agency dedicated to grant aid programs in April 1991. KOICA strives to combat poverty and support sustainable socio-economic growth of developing countries. By doing so, we aim to promote friendly and cooperative relationship with them.



KOICA is an organization responsible for 26% of the entire ODA (Official Development Assistance) in Korea based on the 2018 business plan, and is Korea's leading agency responsible for approximately 60% of grant aid. The scale of aid from KOICA, which was about 17.4 billion KRW in 1991, increased significantly to 800 billion KRW in 2018. This followed the admission to the Development Assistance Committee (DAC), along with the ODA contribution diplomacy policies of the Korean government which aims to make contributions to the international community.



CIAT

Capacity Improvement and
Advancement for Tomorrow



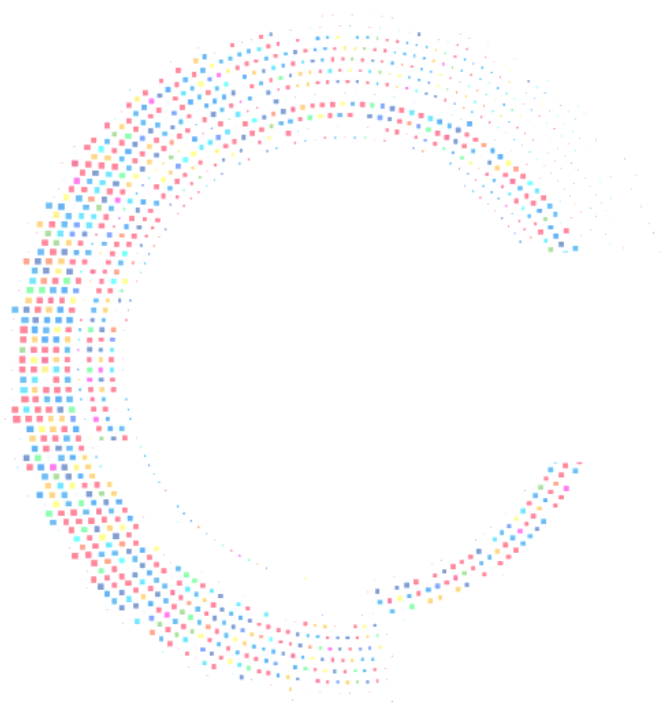
KOICA Fellowship Program, CIAT

Like its acronym that sounds like "seed" in Korean, CIAT hopes to spread seeds of hope across developing countries. CIAT is a cooperation program where policy-makers, public servants and experts from developing countries are invited to Korea for technical training and knowledge sharing. CIAT has established partnerships with a multitude of



public organizations, research institutes, universities and others in Korea to offer quality training programs. Such efforts have resulted in a high level of satisfaction among participants. After returning to their home countries, CIAT participants play a role in spreading Korea's commitment and goodwill towards their society.

PARA LOS APLICANTES



RESEÑA DEL PROGRAMA

TITULO: *Protección Ambiental para el manejo integral, cuidado, uso y ventaja del recurso hídrico (Guatemala)*

DURACIÓN: 2019-2021

META: *Intercambiar y compartir la experiencia de tecnología, la gestión del agua y la estrategia de gestión integrada del agua, en base a la situación local en Guatemala.*

	PRIMER AÑO DE CURSO (2019)	SEGUNDO AÑO DE CURSO (2020)	TERCER AÑO DE CURSO (2021)
GRUPO OBJETIVO	Oficiales de Alto Nivel del Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales, AMSA y Gobiernos Locales	Oficiales de Mando Medio del Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales, AMSA y Gobiernos Locales	Oficiales de mando técnico del Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales, AMSA y Gobiernos Locales
OBJETIVOS	Fortalecer los conocimientos y la implementación de los de encargados de formular políticas sobre la gestión integrada de los recursos hídricos y la protección de la calidad del agua.	Desarrollar capacidades de los funcionarios de mando medio en el campo de la gestión del recurso hídrico y la gestión de la calidad del agua	Desarrollar capacidades de los funcionarios de mando operativo/técnico en la gestión del recurso hídrico y la gestión de la calidad del agua
ACTIVIDADES	Invitación al curso de entrenamiento	<ul style="list-style-type: none"> • Invitación al curso de entrenamiento • Desarrollo de un entrenamiento localmente • Desarrollo de un Taller para una revisión de medio plazo 	<ul style="list-style-type: none"> • Invitación al curso de entrenamiento • Desarrollo de un entrenamiento localmente • Desarrollo de un Taller para la Revisión Final (tentativo)
RESULTADOS	Plan de Acción	Revisar el Plan de Acción & Resultados a Plazo mediano	Revisión del Plan de Acción & Productos Finales

(Seleccionar un buen Plan de Acción y la Implementación implementando el programa en el sitio)

Lograr los objetivos del programa mediante la creación de capacidades y contribuir al desarrollo socioeconómico sostenible de los países en desarrollo

COURSE OVERVIEW

1. OBJECTIVES

- 1) Fortalecer la tecnología integrada de recursos hídricos mediante consultas y soporte técnico para la estrategia y tecnología de gestión integral del agua
- 2) Compartir la experiencia y el conocimiento de Corea sobre la gestión de la gestión del agua.
- 3) Para proporcionar un conocimiento sustancial sobre la gestión de los recursos hídricos y la protección de la calidad del agua.
- 4) Intercambiar opiniones sobre los ecosistemas del agua y la protección del medio ambiente local.

2. DURACIÓN DEL CURSO

- (Invitación al curso de entrenamiento) Junio 23 (Dom) - Julio 06 (Sab), 2019 (incluye fechas de arribo y partido de los participantes) *Duración del Entrenamiento: June 24 (Mon) - July 05 (Fri) 2019

3. LANGUAGE: Español (A través de la interpretación)

4. UBICACIÓN

- 1) Entrenamiento: Korea Rural Community Corporation (Ansan)
- 2) Acomodación: KRC (Centro de Educación Internacional e Intercambio , IEEC por sus siglas en inglés)

5. PARTICIPANTS: 10 persons

REQUISITOS PARA SER ELEGIBLES

MANDATORY

1. Ser postulado/nominado por su Institución de Gobierno;
2. Estar en Buena condición física y mental, para tomar el curso de entrenamiento;
3. Demostrar profesionalismo y voluntad de participación, así como un alto compromiso a través del curso de contribuir con el fortalecimiento de capacidades en su organización después de completar el programa de capacitación.
4. No haber participado en un mismo o similar Programa de KOICA por los últimos tres años. A menos que (esa persona, sea "clave" para el desarrollo del curso, por ejemplo ya participó en el mismo curso o uno similar, y ha sido sujeto de discusiones previas con KOICA).
5. (Lugar del empleo Original) Ministerios u organizaciones Objetivos; Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales, AMSA and Gobiernos Locales
6. (Puesto) Ser un empleado gubernamental en un puesto de Alto Nivel / tomador de

	decisiones / nivel de gerencia
	7. (Experiencia de trabajo relevante) Experiencia requerida; Tres años (3)
PREFERABLE	8. (Habilidades de Lenguaje) Suficiente competencia escrita y verbal en inglés (o español) para participar activamente en los seminarios y en la elaboración del Plan de Acción
	9. Experiencia de Trabajo con computadoras y programa Power Point;
	10. Cualquier otro requisito relevante de conocimientos técnicos (certificaciones u otros).
	11. Grado de Licenciatura en temas relevantes con la capacitación
	12. Participación mínima del 40% del género femenino.

1) ※ Este curso está dirigido a participantes que cumplan con los requisitos antes indicados, los participantes que no cumplan con los requisitos, tendrán dificultades para comprender el curso. Favor seleccionar el perfil idóneo para la capacitación.

6. CURRICULUM

PRINCIPALES LECTURAS & DISCUSIONES	VISITAS DE ESTUDIO
Módulo 1. Política e Institución de Gestión del Agua de Corea	
<ul style="list-style-type: none"> · Estrategia Nacional de Gestión Integral del Agua & Gobernanza de la gestión del Agua · Estrategia Internacional de Cooperación para el Desarrollo del Recurso Hídrico 	<ul style="list-style-type: none"> · Seoul Agro-Fisheries & Food Corporation
Módulo 2. Gestión Integral del Recurso Hídrico y Adaptación al Cambio Climático	
<ul style="list-style-type: none"> · Gestión Integral del Recurso Hídrico (IWRM) · Tecnología Inteligente de los Recursos Hídricos (SWG) · Cambio Climático y el Manejo del Recurso Hídrico 	<ul style="list-style-type: none"> · Rural Development Administration · Agricultural Technology Center LS Mtron
Módulo 3. Water Quality Management and Water Sanitation	
<ul style="list-style-type: none"> · Tratamiento del Agua y Gestión de la Calidad del Agua · Agua Potable y Saneamiento Sanitario · Gestión de la calidad del Agua del Área Rural y su mejora 	<ul style="list-style-type: none"> · Korea Development History Hall of KOICA
Módulo 4. Ecosistemas del Agua y Protección del Ambiente local	
<ul style="list-style-type: none"> · Rehabilitación de los Ecosistemas del Agua · Tratamientos de agua residuales y residuos Sólido 	
Módulo 5. Reporte de País y Plan de Acción de Aprendizaje	
<ul style="list-style-type: none"> · Reporte de País: Presentación del Status Principal del Recurso Hídrico y su uso · Plan de Acción: 1st(Lineamientos), 2nd (Buscar un método), 3rd(Redacción), 4th (Edición y Finalización), 5th (Presentación y exposición de su Rendimiento) · Taller 1 : Debates (Compartir los Resultados del Entrenamiento) · Taller 2 : Discusión entre Expertos coreanos y Delegaciones (Recursos Hídricos, Estrategia de la Calidad del Agua) 	

2) ACTIVIDADES EXTRACURRICULARES

- Visita a la Sede del Programa
- Tour a la Ciudad de Seúl (www.visitseoul.net)
- Visita al Museo de Cheongyecheon

. **INSTITUTO DE ENTRENAMIENTO** : Korea Rural Community Corporation (www.ekr.or.kr)

Korea Rural Community Corporation (KRC) es una organización de gobierno bajo el Ministerio de Agricultura, Alimentación y Asuntos Rurales (MAFRA) que implementa servicios de consultoría para proyectos en el extranjero, así como la implementación de proyectos integrales de desarrollo agrícola y rural a escala nacional, mediana y gran escala. KRC ha realizado proyectos en el extranjero a través de asistencia técnica y servicios de consultoría de ingeniería durante los últimos 49 años desde 1970. KRC también ofrece programas de capacitación en cooperación técnica internacional a funcionarios e ingenieros de países en desarrollo. Ha habido solicitudes continuas de capacitación en el trabajo por parte de países en desarrollo y organizaciones internacionales como el BIRF, ADB, FAO, la Comisión del Río Mekong, etc., ya que el desarrollo agrícola en Corea logrado por KRC ha sido un caso exitoso como modelo. para los países en desarrollo. Hasta ahora, 3,500 participantes de 100 países han sido capacitados por KRC a través de varios programas internacionales de capacitación.

El tipo de servicios provistos por KRC incluye planificación de proyectos, estudio de pre factibilidad, estudio de factibilidad, diseño detallado, preparación de documentos de licitación y supervisión de construcción de agua agrícola y proyectos de desarrollo de tierras para el desarrollo de riego y drenaje, control de inundaciones, recuperación de tierras y consolidación de tierras. , así como la prestación de servicios de gestión del agua, operación y mantenimiento, transferencia de conocimientos y experiencia al personal local y servicios de extensión agrícola.

Además, los nuevos servicios obligatorios de KRC son proyectos de mejora estructural rural a nivel nacional con el fin de ampliar el tamaño promedio de las explotaciones agrícolas de una granja, mejorar las condiciones del entorno rural y desarrollar áreas de asentamiento rural.

Ahora, KRC se enfoca en el proyecto rural que promueve el desarrollo equilibrado de las tierras nacionales y una mayor calidad de vida para los residentes locales al mejorar las funciones plurales que serán atendidas por las aldeas agrícolas. 3 ~ 5 aldeas con personalidades únicas en la proximidad geográfica se unen para el desarrollo teniendo en cuenta las características ecológicas, geográficas culturales e históricas.



CÓMO APLICAR

ÚLTIMA FECHA DE APLICACIÓN: **May 9, 2019**

Paso 1. REVISIÓN DEL CURSO PAIS

- Los aplicantes (Las instituciones) deben revisar la Información General del Programa y los detalles del curso para saber si el curso al que están aplicando es relevante a su trabajo y si cumplen los requisitos para seleccionar a los participantes.

Paso 2. LLENADO Y PRESENTACION DE LA APLICACIÓN

- Después del llenado de la aplicación, los aplicantes deben presentarla en la fecha límite.

※ Instrucciones del llenado de la aplicación ※

- 1) Complete todos los campos en el formulario de aplicación, incluyendo correo electrónico y registros médicos, **de forma precisa y sin omisión** (El proceso de selección de los aplicantes calificados, empezarán basados en la información provista).
- 2) Es requerido a los aplicantes completen el formulario de aplicación claramente y legiblemente. El resultado de la aplicación al curso o a las actividades de seguimiento después de completar el curso será notificado vía correo electrónico al correo que el aplicante brindó al completar el formulario.
- 3) Asegúrese de presentar toda la documentación requerida para la aplicación.
(ejemplo, Pasaporte, Reporte Médico, etc.)

Paso 3. NOTIFICACIÓN DE LA SELECCION DE RESULTADOS

- KOICA Casa Central, notificará la selección final de los candidatos a sus correos electrónicos

※ Vista General del Proceso de Selección ※

Aplicación Presentada



Las aplicaciones son recibidas por la oficina País de KOICA



Una Revisión Primaria es realizada por oficina País y la revisión final la realiza KOICA HQ (Casa Central)



Selección Final y notificación de Resultados

< Información para los candidatos que resulten beneficiados >

- Los candidatos que sean exitosamente seleccionados, les es requerido presentar el Reporte de País, a más tardar la fecha indicada (Para Mayor detalles, vea la siguiente página)



PARA LOS PARTICIPANTES

PRINCIPALES ACTIVIDADES DE LOS PARTICIPANTES

A todos los participantes se les requiere establecer y presentar un Plan de Acción hacia el final del programa. El Plan de Acción es una de las actividades cruciales del Programa, de las cuales KOICA otorga la máxima prioridad. Pretende, primeramente, ayudar a los participantes a encontrar alternativas y soluciones sobre los temas actuales y los principales desafíos, a los que, se enfrentan los países/gobiernos de los participantes. En segundo lugar, planificar que acciones deben tomar los participantes con el propósito de solucionar esos retos.

Para un Plan de Acción exitoso, el **primer paso es preparar un Reporte de País**. La preparación de un Reporte País debe realizarse antes de unirse al curso de entrenamiento de KOICA. Los participantes tendrán la oportunidad de analizar los problemas y desafíos actuales de sus propios países. Así como las circunstancias que los rodean. La preparación y la presentación del Reporte País, es parte del proceso de construcción del Plan de Acción, en el que, los participantes participarán a lo largo del programa.

El segundo paso es construir un Plan de Acción. Con el Reporte de País en mente, los participantes son motivados a desarrollar un Plan de Acción, incorporando las observaciones, las experiencias, y hallazgos del programa. Específicamente, de las clases magistrales, discusiones, visitas de estudio, viajes de campo. Durante la Sesión Orientadora del programa, los lineamientos del Plan de Acción, incluida una plantilla de PPT para la presentación, proporcionarán a los participantes las instrucciones sobre cómo formular conceptos e ideas para elaborar un Plan de Acción práctico y viable.

El tercer paso es implementar un Plan de Acción. Después de regresar a su país de origen, los participantes deben implementar el Plan de Acción conforme a sus especificaciones y cronograma. Los participantes son asesorados a brindar un seguimiento a las actividades, así como a la transferencia de conocimientos en talleres o presentaciones con sus colegas.

	PASO 1	PASO 2	PASO 3
QUIÉN	Participantes individualmente o como grupo		
CUÁNDO	Antes del programa	Durante el programa	Después del programa
QUÉ	Reporte de País	Plan De Acción	Actividades de Seguimiento
CÓMO	Preparación y presentación	Establecimiento y presentación	Implementación
POR QUÉ	Para analizar cada país/organización Estado actual y problemas enfocados en el tema del programa	Proveer soluciones a los problemas identificados y temas en el Reporte País	Aplicar el Plan de Acción de los participantes Trabajar y compartir el conocimiento con sus colegas

[PASO 1] REPORTE PAIS

1. QUÉ ES UN REPORTE DE PAÍS?

Un reporte de país es una asignación previa, y presentada por los participantes antes que el curso comience. Los Participantes analizan los temas actuales de sus propios países y los retos. Así, como las circunstancias alrededor de ellas. Y compartir los hallazgos con otros participantes y los expertos coreanos en un esfuerzo por proveer soluciones para identificar problemas y temas de sus propios países.

2. CÓMO Y QUÉ PREPARAR

Se les solicita a los participantes preparar un Reporte de País, individualmente o como grupo que deberá presentar en la fecha límite indicada en la parte posterior. Los contenidos de los reportes deben ser compartidos antes que el programa de inicio, a los participantes, moderadores, comentaristas y expertos coreanos. Durante el programa, en un esfuerzo por brindar soluciones a los problemas y temas identificados.

Fecha de entrega	31 Mayo, 2019
En qué formato	Microsoft PowerPoint
A quién	Gerente del Programa Dr. Meyongwon KIM / strtkmw@ekr.or.kr
Qué contenidos? (Ejemplos)	<p>Chapter 1. Los protocolos de emergencia para el impacto externo de eventos en los sistemas hidrobiológicos.</p> <p>Chapter 2. Problemas del tratamiento de aguas, y desechos sólidos (incluyendo un plan de mejora)</p> <p>Chapter 3. Estatus actual y problemas de calidad de agua urbano/rural y el manejo del agua potable (incluyendo un plan de mejora)</p> <p>Chapter 4. Retos y Tareas</p> <p>* Los Temas de los Capítulos 3 y 4 serán cubiertos en el Plan de Acción.</p>

3. PRESENTACIÓN DEL REPORTE DE PAIS

Cada presentación no deberá durar más de 15 minutos, y deberán utilizar un número apropiado de diapositivas, o máximo 20 páginas, con consideraciones y restricciones de tiempo. Cada presentación de Reporte de País, será seguida por una sesión de preguntas y respuestas, que incluirá retroalimentación de los expertos coreanos. Para presentaciones más efectivas, un retroproyector, y equipo multimedia como TV estará disponible.

[PASO 2] PLAN DE ACCION

1. QUÉ ES UN PLAN DE ACCIÓN?

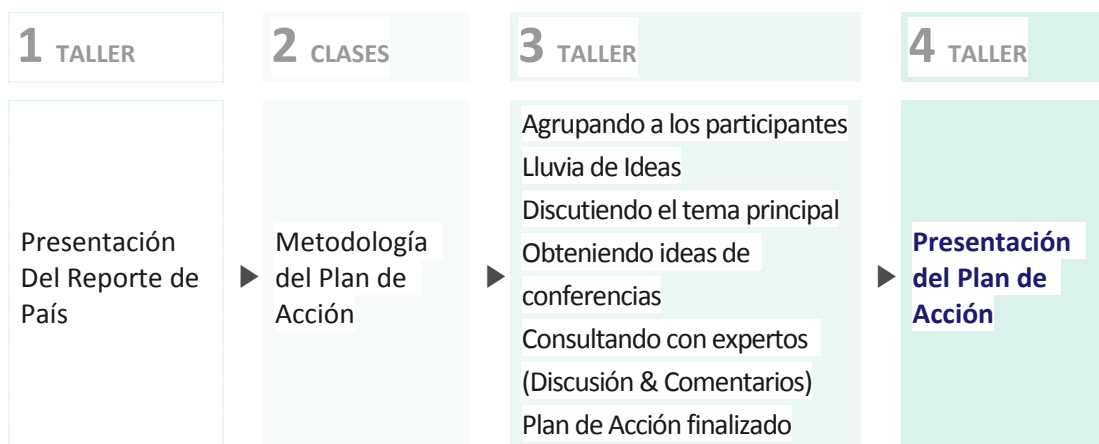
Un Plan de Acción es un plan que tiene como propósito ayudar a los participantes del programa a proveer alternativas y soluciones a los temas y problemas que se identifican en el Reporte de País. Un buen Plan de Acción conlleva quién hará qué, cuando, y cómo en detalle. Debido a que la factibilidad del Plan de Acción es muy crucial, los participantes deberán de discutir a fondo con sus supervisores si, el tema principal y la dirección son viables en avanzar.

Basado en las observaciones y descubrimientos realizados de las conferencias, discusiones, visitas de estudio, y viajes de campo en Corea, se solicitará a los participantes crear un Plan de Acción conforme a los lineamientos que le serán brindados. Se llevará a cabo una sesión para desarrollar y construir el Plan de Acción y se proporcionarán los lineamientos del Plan de Acción a los participantes con instrucciones en cómo formular conceptos e ideas para crear un práctico factible Plan de Acción.

※ Nota ※

- 1) Los participantes que se unan en el Segundo o tercer año del curso, sin haber atendido a los cursos previos se les solicita revisar y comprender de antemano los Planes de Acción de los otros participantes,
- 2) Los participantes podrán mejorar o desarrollar el Plan de Acción del año previo, o construir otro Plan de Acción con un tema nuevo.

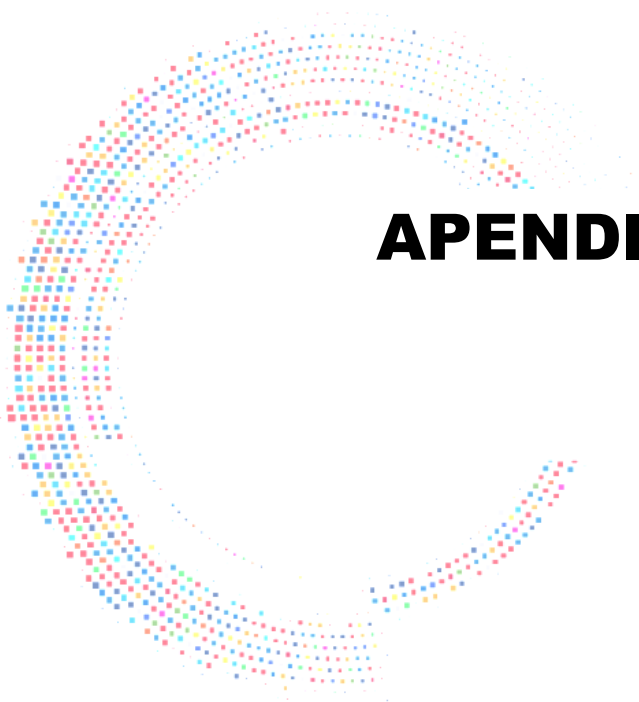
2. PROCESO DE CONSTRUCCIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN



- Aplicar los conocimientos adquiridos a través de las conferencias, visitas de estudio y discusiones y trabajar en medidas para resolver los temas o problemas identificados en el Reporte País desde varios ángulos
- Construir soluciones específicas, así como la implementación de un plan en conjunto con un moderador durante un taller de Plan de Acción.

[PASO 3] ACTIVIDAD DE SEGUIMIENTO

<p>PLAN DE ACCIÓN & PROYECTO PILOTO</p>	<p>Compartir el estado de la implementación del Plan de Acción con el instituto capacitador y KOICA (Ver el apéndice: Contacto) (Un Plan de Acción ejemplar es elegido y financiado por el instituto de capacitación como proyecto piloto para la implementación del Plan de Acción)</p>
<p>ACTIVIDADES PARA COMPARTIR CONOCIMIENTOS</p>	<p>Promoting knowledge spreading activities such as workshop and presentation to share knowledge acquired during the program and the Action Plan</p>
<p>COMPETENCIA DE ENSAYOS</p>	<p>Unirse a la competencia del ensayo que será desarrollada a finales de año.</p>
<p>ACTIVIDADES DEL CLUB DE KOICA</p>	<p>Participar de las actividades que el Club de KOICA en cada país y comunidad desarrolle, después de completar el programa.</p>
<p>NETWORKING ONLINE</p>	<p>Visitar la Comunidad de Becarios de KOICA y continuar el networking</p>  <p><i>facebook.com/koica.icc</i></p>



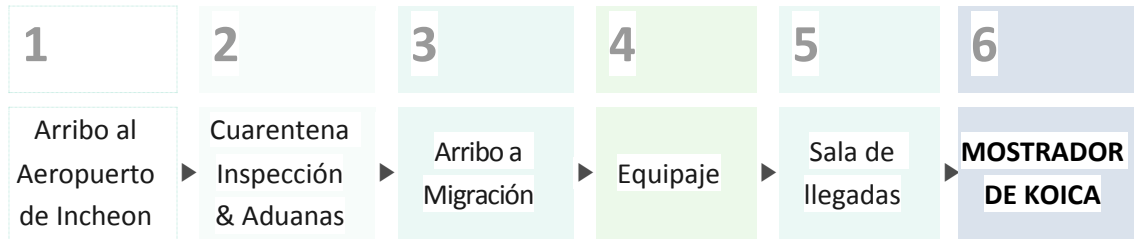
APENDICES

CONTACTO

KOICA Training Institute	+82-1899-4519 (CIAT Program HOT Line)	
	http://www.koica.go.kr	
	http://www.facebook.com/koica.icc	
	Gerente del Programa Ms. Ju-young PARK +82-31-740-0537 <i>Jyp1@koica.go.kr</i>	Programa de Becarios de CIAT Proyecto piloto actividades de seguimiento
Coordinador del Programa Ms. Su-yeon PARK +82-31-777-0000 <i>Sy1117@koworks.org</i>	Arribo/Partida Temas relacionados	
Gerente del Program Dr. Meyongwon KIM +82-31-420-0765 <i>strtkmw@ekr.or.kr</i> http://www.ekr.or.kr	Contenidos del Curso - Curriculum, lecturas, profesores, Reporte de País & Plan de Acción	

DEL AEROPUERTO AL ICC

• EN EL AEROPUERTO [Proceso de Arribo]



※ KOICA dará a la oficina de migración del Aeropuerto Internacional de Incheon una lista de participantes con nombres, nacionalidad, itinerario de vuelos, y otra información relacionada con el Programa de Capacitación antes de su arribo. Se recomienda a los participantes traer consigo la **Carta de Invitación** en la cual su estatus se encuentra escrito, y mostrarla al oficial del programa en caso el Oficial solicite más información.

MOSTRADOR DE KOICA

Para asegurarse que ha recibido la ayuda apropiada para llegar al Centro Cooperación Internacional (ICC), dos mostradores de KOICA se encuentran a su servicio en cada Terminal. En el mostrador de KOICA el personal hará los arreglos para su viaje al ICC de KOICA.

EN EL AEROPUERTO INTERNACIONAL DE INCHEON TERMINAL 1 (IIAT 1)



Ubicación

Junto a la Puerta 1
(Mostrador No. 9-10)

Información de Contacto

Ms. Jin-Young YOON
Tel. : 82-32-743-5904

EN EL AEROPUERTO INTERNACIONAL DE INCHEON TERMINAL 2 (IIAT 2)



Ubicación

Enfrente a la Puerta 4
(Cerca de la Puerta de Llegada B)

Información de Contacto

Ms. Seung-Young YAU
Tel. : 82-32-743-5905